

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 48.413/1
VAN 29 JUNI 2010

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 11 juni 2010 door de Minister van KMO's en Zelfstandigen verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot bepaling van de voorschriften met betrekking tot de inschrijving, de hernieuwing en de uitschrijving in het register van vervangende ondernemers", heeft het volgende advies gegeven:

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat, wegens het ontslag van de regering, de bevoegdheid van deze laatste beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling Wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de regering in aanmerking kan nemen als ze te oordelen heeft of het vaststellen of het wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

*
* *

Aanhef

Men redigere het eerste lid van de aanhef van het ontwerp als volgt:

"Gelet op de wet van 28 april 2010 houdende diverse bepalingen, artikel 81, § 1, tweede lid;"

Artikel 1

1. In de inleidende zin van artikel 1, eerste lid, van het ontwerp, dient te worden gerefereerd aan "het register van vervangende ondernemers, bedoeld in artikel 80, eerste lid, van de wet van 28 april 2010 houdende diverse bepalingen".

.../...

2. In artikel 1, eerste lid, 1/, van het ontwerp, wordt het ondernemingsnummer ¹ vermeld als zijnde één van de gegevens die in de aanvraag tot inschrijving in het register van vervangende ondernemers moeten worden opgenomen. Blijkens artikel 1, § 3, van het ontwerp van koninklijk besluit “tot vaststelling van het bedrag van het inschrijvingsgeld in het register van de vervangende ondernemers en de vergoeding voor de erkende ondernemingsloketten”, waarover de Raad van State, afdeling Wetgeving, op 10 juni 2010 advies 48.328/1 heeft uitgebracht, kan de aanvraag tot inschrijving in het register van vervangende ondernemers voorafgaan aan de inschrijving in de Kruispuntbank van Ondernemingen en derhalve ook aan het verkrijgen van een ondernemingsnummer door de betrokken onderneming. Vraag is of hiermee is rekening gehouden bij de redactie van artikel 1, eerste lid, 1/, van het ontwerp.

3. Er mee rekening houdend dat de kandidaat-vervangend ondernemer zowel een rechtspersoon als een natuurlijke persoon kan zijn, rijst de vraag of in artikel 1, eerste lid, 2/, van het ontwerp niet beter ook melding wordt gemaakt van de naam of de firmanaam en niet uitsluitend van de maatschappelijke naam van de betrokken onderneming ².

¹Het beoogde "ondernemingsnummer" is datgene toegekend met toepassing van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen. Ter wille van de duidelijkheid zou dit in artikel 1, eerste lid, 1/, van het ontwerp kunnen worden vermeld (vgl. met artikel 1, 1/, van het ontwerp van koninklijk besluit "tot bepaling van de gegevens opgenomen in het register van vervangende ondernemers", waarover de Raad van State, afdeling Wetgeving, heden advies 48.412/1 uitbrengt).

²Vergelijk met artikel 6, § 1, 1/, van de reeds genoemde wet van 16 januari 2003.

4. Naar analogie van de Franse tekst vervange men in de Nederlandse tekst van artikel 1, eerste lid, 4/, van het ontwerp het woord "mailadres" door "e-mailadres"³.

5. Voor artikel 1, eerste lid, 5/, van het ontwerp wordt de volgende redactie voorgesteld:

"alle activiteiten als handels- of ambachtsonderneming of als niet-handelsonderneming naar privaatrecht waarvoor de onderneming een inschrijving in het register wil met het oog op een vervanging;"

6. In de Franse tekst van artikel 1, tweede lid, van het ontwerp, wordt melding gemaakt van het woord "immédiatement". Een overeenkomstige term komt niet voor in de Nederlandse tekst van artikel 1, tweede lid, van het ontwerp. Beide teksten dienen op dat punt op elkaar te worden afgestemd.

Artikel 2

1. In artikel 2 van het ontwerp wordt bepaald dat de inschrijving in het register van vervangende ondernemers één jaar geldig is en dat zij kan worden hernieuwd. Het verdient aanbeveling om tevens te bepalen dat, in geval van wijziging van gegevens die werden opgenomen in de aanvraag tot inschrijving in het register in de loop van de geldigheidsduur van de inschrijving, deze wijzigingen door de betrokken onderneming moeten worden meegedeeld aan het ondernemingsloket.

2. In de Nederlandse tekst van artikel 2 van het ontwerp schrijve men "kandidaat-vervangend ondernemer". Op die wijze wordt beter aangesloten op de redactie van onder meer artikel 80 van de wet van 28 april 2010. Voorts verwijze men naar "artikel 80, tweede lid, van de wet van 28 april 2010" in plaats van naar "artikel 80

³Vergelijk met artikel 6, § 1, 10/, van de voornoemde wet van 16 januari 2003.

alinea 2 van de wet van 28 april 2010". Ter wille van de terminologische eenvormigheid wordt, steeds wat de Nederlandse tekst van artikel 2 betreft, het woord "verlengen" beter vervangen door het woord "hernieuwen".

Artikel 3

1. Aan het einde van artikel 3, eerste lid, van het ontwerp volstaat het te schrijven "... bedoeld in artikel 1 van het voornoemde koninklijk besluit van ...". Aangezien het betrokken koninklijk besluit al wordt vermeld in artikel 2 van het ontwerp volstaat het om in artikel 3, eerste lid, uitsluitend van de datum van dat koninklijk besluit melding te maken.

2. Omwille van redenen die verband houden met een goede legistiek, vervangen men in artikel 3, tweede lid, van het ontwerp, de streepjes door "1/" en "2/".

3. In artikel 3, tweede lid, eerste streepje (lees: 1/), vervangen men de woorden "volgens de bepalingen in artikel 2 van dit besluit" door de woorden "overeenkomstig artikel 2".

Artikel 4

Men passe de redactie van artikel 4 van het ontwerp aan als volgt:

"Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2010".

Artikel 5

Men schrijve: "De minister bevoegd ...".

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	M. RIGAUX,	assessor van de afdeling Wetgeving,
Mevrouw	G. VERBERCKMOES,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. T'KINDT, adjunct-auditeur.

DE GRIFFIER

DE VOORZITTER

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 48.413/1
DU 29 JUIN 2010

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre des PME et des Indépendants, le 11 juin 2010, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "fixant les modalités d'inscription, de renouvellement et de désinscription dans le registre des entrepreneurs remplaçants", a donné l'avis suivant:

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'État attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien de la compétence ainsi limitée, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

*

* *

Préambule

On rédigera le premier alinéa du préambule du projet comme suit:

"Vu la loi du 28 avril 2010 portant des dispositions diverses, l'article 81, § 1^{er}, alinéa 2;"

Article 1^{er}

1. Dans la phrase introductive de l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, du projet, on fera référence au "registre des entrepreneurs remplaçants, visé à l'article 80, alinéa 1^{er}, de la loi du 28 avril 2010 portant des dispositions diverses".

.../...

2. L'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1/, du projet mentionne le numéro d'entreprise ¹ comme étant l'une des informations que doit contenir la demande d'inscription dans le registre des entrepreneurs remplaçants. Selon l'article 1^{er}, § 3, du projet d'arrêté royal "fixant le montant du droit d'inscription au registre des entrepreneurs remplaçants et la rémunération des guichets d'entreprises agréés" sur lequel le Conseil d'État, section de législation, a donné, le 10 juin 2010, l'avis 48.328/1, la demande d'inscription au registre des entrepreneurs remplaçants peut précéder l'inscription dans la Banque-carrefour des entreprises et, partant, l'obtention d'un numéro d'entreprise par l'entreprise concernée. La question se pose de savoir si cette disposition a été prise en compte pour rédiger l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1/, du projet.

3. Compte tenu du fait que le candidat entrepreneur remplaçant peut être tant une personne morale qu'une personne physique, la question se pose de savoir s'il ne serait pas préférable, à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2/, du projet, d'également mentionner le nom ou la raison sociale au lieu de mentionner uniquement la dénomination sociale de l'entreprise concernée².

4. Par analogie avec le texte français, on remplacera le mot "mailadres" par "e-mailadres" à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4/, du texte néerlandais du projet ³.

¹Le "numéro d'entreprise" visé est le numéro attribué en application de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-carrefour des entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions. Par souci de clarté, on pourrait en faire mention à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1/, du projet (voir l'article 1^{er}, 1/, du projet d'arrêté royal "fixant les données qui figurent dans le registre des entrepreneurs remplaçants", sur lequel le Conseil d'État, section de législation, donne, ce jour, l'avis 48.412/1).

²Comparer avec l'article 6, § 1^{er}, 1/, de la loi précitée du 16 janvier 2003.

³Comparer avec l'article 6, § 1^{er}, 10/, de la loi précitée du 16 janvier 2003.

5. Il est proposé de rédiger l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5/, du projet, comme suit:

"toutes les activités comme entreprise commerciale ou artisanale ou comme entreprise non commerciale de droit privé pour lesquelles l'entreprise veut s'inscrire dans le registre en vue d'un remplacement;".

6. Le mot "immédiatement" figurant dans le texte français de l'article 1^{er}, alinéa 2, du projet, n'a pas d'équivalent dans le texte néerlandais correspondant. Il s'impose d'harmoniser les deux textes sur ce point.

Article 2

1. L'article 2 du projet dispose que l'inscription dans le registre des entrepreneurs remplaçants est valable un an et qu'elle est renouvelable. Il est recommandé d'également disposer qu'en cas de modification des données figurant dans la demande d'inscription au registre pendant la durée de validité de l'inscription, l'entreprise doit en informer le guichet d'entreprises.

2. Dans le texte néerlandais de l'article 2 du projet, on écrira "kandidaat-vervangend ondernemer". Ainsi, il s'accordera mieux, entre autres, avec l'article 80 de la loi du 28 avril 2010. En outre, on fera référence à "visé à l'article 80, alinéa 2, de la loi du 28 avril 2010" au lieu de "tel que visé l'article 80 alinéa 2 de la loi du 28 avril 2010". Toujours en ce qui concerne le texte néerlandais de l'article 2, il serait préférable, par souci d'uniformité terminologique, de remplacer le mot "verlengen" par le mot "hernieuwen".

Article 3

1. À la fin de l'article 3, alinéa 1^{er}, du projet, il suffit d'écrire "... visé à l'article 1^{er} de l'arrêté royal précité du ...". L'arrêté royal concerné étant déjà mentionné à

.../...

l'article 2 du projet, il suffit de mentionner uniquement la date de cet arrêté à l'article 3, alinéa 1^{er}.

2. Conformément aux règles de la légistique, on remplacera les tirets par "1/" et "2/" à l'article 3, alinéa 2, du projet.

3. À l'article 3, alinéa 2, premier tiret (lire: 1/), on supprimera les mots "du présent arrêté".

Article 4

On adaptera l'énoncé de l'article 4 du projet comme suit:

"Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 2010".

Article 5

Il convient d'écrire: "Le ministre qui ... est chargé ...".

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT,	
	W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	M. RIGAUX,	assesseur de la section de législation,
Madame	G. VERBERCKMOES,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. P. T'KINDT, auditeur adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

LE GREFFIER

LE PRÉSIDENT

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME